



Czech
Motorized Rifle Troops

TI

Termination of Interrogation

September 1984

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

CONTENTS

INTRODUCTION..... 1
OBJECTIVE..... 1
SUGGESTIONS FOR STUDYING..... 2
LESSON ORGANIZATION..... 3
VOCABULARY PRETEST..... 4
STUDY RESOURCE 1 - VOCABULARY..... 6
PRACTICE EXERCISE 1..... 13
STUDY RESOURCE 2 - NARRATIVE..... 14
PRACTICE EXERCISES 2 - 4..... 16
STUDY RESOURCE 3 - DIALOG..... 19
PRACTICE EXERCISES 5 - 7..... 24
KEYS TO VOCABULARY PRETEST AND PRACTICE EXERCISES..... 27
SELF-EVALUATION TEST..... 45
KEY TO SELF-EVALUATION TEST..... 46
TRANSLATIONS OF STUDY RESOURCES..... 50
ENRICHMENT SUPPLEMENT..... 58

More Dutch courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

INTRODUCTION

All lessons in the series, Czech Motorized Rifle Troops, simulate the interrogation of a source captured in a fictitious armed conflict in Europe. In this module, Termination of the Interrogation, the interrogator questions a captured Czech officer about schooling and the procedures for guard duty used in Czech motorized rifle troops. Study Resource 2 provides information on the political basis of the Czechoslovak Socialist Republic.

OBJECTIVE

At the end of this lesson, you will be able to obtain whatever information is known to the source about the training schools used by opposing motorized rifle units. You should be able to do this by speaking with confidence, with 100 percent listening accuracy and without the use of lexical aids.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SUGGESTIONS FOR STUDYING

Remember, this program is self-instructional, and YOU are the only person responsible for your learning. It is up to YOU to determine where, when, and how you want to proceed. The following hints may help you to achieve the best results.

1. Make sure you have all the necessary materials and equipment before starting.

2. Regular, short, and frequent working periods are recommended.

3. Find a quiet, comfortable place where you will not be disturbed.

4. Do not write your answers in this booklet. Use your own paper.

Repeat each exercise until you thoroughly understand the contents and can completely perform the required tasks before moving on to the next exercise.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON ORGANIZATION

Vocabulary Pretest provides Czech sentences with underlined key words and phrases to be translated by you in writing. This pretest is designed to give you a preview of the vocabulary you will need to know to attain the objective of this lesson.

Study Resource 1 is the taped vocabulary with additional example sentences together with the words and phrases introduced in the pretest. Practice Exercise 1 is based on these vocabulary items.

Study Resource 2 is a Czech narrative describing the political doctrine established by the government of Czechoslovakia. Practice Exercises 2-4 are based on Study Resource 2.

Study Resource 3 is part of a continuing interrogation used in these lessons. Practice Exercises 5-7 are based on Study Resource 3.

Self-Evaluation Test consists of a short taped dialog based on all the study resources and practice exercises of this lesson.

Translations of Study Resources

Enrichment Supplement is designed to provide you with additional vocabulary and experience in translating Czech.

This module excerpts the military oath and a description of the tradition behind the Unit Colors of a Czech People's Army unit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY PRETEST

Instructions: Write the English meaning of the underlined words and phrases as used in the context of each sentence. Skip the ones you cannot translate. Check your answers with the key.

1. Čí blaho máte na mysli?
2. Jeho mateřština je angličtina.
3. Znáte toho maturanta?
4. Byli to nerozluční přátelé.
5. Stal se obětí jejich úskoku.
6. Tahle obměna textu je zbytečná.
7. Můžete posoudit kvalitu toho výrobku?
8. Takový požadavek je nepřijatelný.
9. Musíme ověřit pravdivost všeho, co řekl.
10. Kdo prohlásil takový nesmysl?
11. Píle je jednou z jeho předností.
12. Kdo překročí 60 let věku, může odejít do důchodu.
13. Tvoje přijetí na universitu musíme oslavit.
14. Každý přispěl na dárek pro spolupracovníka.
15. Musíme podrobně rozebrat současnou situaci.
16. Kdo nese vinu za rozpoutání téhle války?
17. Slavnostně prohlašujeme, že vás nikdy nezradíme.
18. Programem strany je smetení kapitalismu s povrchu země.
19. Všichni uchazeči se dostavili k pohovoru.
20. Z toho, co říkáte, vyplývá, že máte dobrého velitele.
21. Kdo vyryl ten nápis?
22. Naši pracující se zavázali splnit ten plán v tomto roce.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

23. Byl odsouzen za zradu.

24. On má maturitu z vojenského gymnázia.

25. Mám to před očima, jak by se to stalo dnes.

26. Jen mírové soužití může zabránit válce.

27. Ta pamětní deska nám připomíná osvobození.

28. Stal se členem poddůstojnického sboru.

29. Strážný musel proti narušiteli použít zbraň.

30. Až překročíte 18 let věku, můžete být přijat.

31. Nebyl dobře připraven pro výkon funkce velitele družstva.

32. Naše spása spočívá na letectvu.

33. Spatření narušitele jsem okamžitě hlásil veliteli stráže.

34. To se stalo ve spojení s jeho úrazem.

35. Popište mi vojenský vzdělávací systém Československé lidové armády!

36. Kolik vojáků z povolání slouží u vaší roty?

37. Výuka řidičů probíhá denně.

38. V základě jste to udělal dobře.

39. Kde máte vojenskou knížku?

40. Zásluha o osvobození Evropy patří taky Spojeným státům.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 1

Instructions: Below is a list of the new vocabulary items that will be used in this lesson. Each Czech word or phrase will be repeated twice on tape and then the example sentence will be given once. Repeat each word or phrase and the example sentence to master this vocabulary before going on to the next part of the lesson.

Slovíčka

1. blaho — happiness

   Na tom plánu závisí blaho příštích generací.

   The happiness of future generations depends on that plan.

2. mateřština — mother tongue

   Kromě mateřštiny se naučil mluvit taky rusky a německy.

   In addition to his mother tongue, he learned to speak Russian and German.

3. maturant — high school graduate

   Maturanti se mohou hlásit do RDŠ.

   High school graduates can apply to the one-year officer school.

4. nerozlučný — inseparable

   Československo a Sovětský svaz jsou nerozluční spojenci.

   Czechoslovakia and the Soviet Union are inseparable allies.

5. oběť — sacrifice, victim

   Veškeré oběti byly marné.

   All the sacrifices were in vain.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. obměna — variation, modification, alteration, minor change

Tohle je jen obměna původního plánu.

This is only a variation of the original plan.

7. posuzovat, posoudit — to judge, to pass judgement, to consider

Váš návrh posoudí velitel.

The commander will judge your suggestion.

8. požadavek — requirement

Všechny vaše požadavky splníme.

We'll satisfy all of your requirements.

9. pravdivost — truthfulness, verity

Pravdivost té zprávy je zaručená.

The truthfulness of that report is guaranteed.

10. prohlašovat, prohlásit — to declare

Prohlásil to i prezident republiky.

Even the President of the Republic declared it.

11. přednost — advantage, merit, excellence, virtue, priority, right of way

Přednostní letecké dopravy je rychlost.

The advantage of air transportation is speed.

12. překračovat, překročit — to exceed, to surpass, to cross, to step over

Ještě nepřekročil třicítku.

He isn't over thirty years of age yet.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

13. přijetí — admission

Blahopřeji vám k přijetí do strany, soudruhu Bláho!

My congratulations on your admission to the party, Comrade Bláha.

14. přispívat, přispět — to contribute

Taková akce přispěje míru.

Such action will contribute to peace.

15. rozebírat, rozebrat — to discuss, to take apart, to analyze, to strip

Na schůzi jsme rozebírali všechny sporné otázky.

At the meeting, we discussed all of the controversial issues.

16. rozpoutávat, rozpoutat — to unleash, to unchain, to arouse, to start

Imperialisté se snaží rozpoutat novou válku.

The imperialists try to start a new war.

17. slavnostně — solemnly

Slavnostně přísaháme, že budeme bránit socialismus.

We solemnly swear that we will defend socialism.

18. smetení — sweeping

Prvním úkolem naší revoluce je smetení všech překážek z naší cesty k socialismu.

The first task of our revolution is the sweeping of all the obstacles to socialism out of our way.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

19. uchazeč — applicant

Tento rok máme dostatek uchazečů.

This year we have plenty of applicants.

20. vyplývat, vyplynout — to be evident, to be a consequence of, to result in

Z toho, co říkate, vyplývá, že tam jít nechcete.

From what you're saying, it is evident that you don't want to go there.

21. vyrývat, vyrýt — to engrave, to carve, to dig up

Musíte ten nápis vyrýt do kovu.

You have to engrave that sign in metal.

22. zavazovat se, zavázat se — to pledge

Horníci se zavázali pracovat i v sobotu.

The miners pledged to work on Saturday, too.

23. zrada — betrayal, treason

Myslím, že to je zrada.

I think that's treason.

Fráze a termíny

24. mít maturitu — to be a high school graduate

Neříkejte, že máte maturitu!

Don't tell me you're a high school graduate !

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

25. mít před očima — to have before oneself

Události minulého roku mám stále ještě před očima.

I still have the events of the past year before me.

26. mírové soužití — peaceful coexistence

Mnoho států podporuje naši politiku mírového soužití.

Many nations support our policy of peaceful coexistence.

27. pamětní deska — commemorative tablet, memorial tablet

Viděl jste tu pamětní desku?

Did you see that commemorative tablet?

28. poddůstojnický sbor — NCO corps

Poddůstojnický sbor se doplňuje z řad absolventů poddůstojnických škol.

The NCO corps is replenished from the ranks of the NCO school graduates.

29. použít zbraň proti narušiteli — to fire at an intruder

Použijte zbraň proti každému narušiteli!

Fire at any intruder!

30. překročit věk — to be older than

Ještě nepřekročil 17 let věku.

He isn't past 17 years of age yet.

31. připravit pro výkon funkce — to prepare to function

Škola ho připravila pro výkon funkce velitele čety.

The school prepared him to function as a platoon leader.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

32. spása spočívá — salvation rests

Spása povstání spočívala na rychlé pomoci Sovětského svazu.

The salvation of the uprising rested on quick help from the Soviet Union.

33. spatření narušitele — sighting an intruder

Při spatření narušitele stiskněte tohle tlačítko!

Upon sighting an intruder, push this button.

34. ve spojení — in conjunction

Postupujte ve spojení s druhým praporem!

Advance in conjunction with the second battalion!

35. vojenský vzdělávací systém — military educational system

Jak hodnotíte vojenský vzdělávací systém v Československu?

What's your evaluation of the military educational system in Czechoslovakia?

36. vojak z povolání — soldier by profession, professional soldier

Kdy jste se stal vojákem z povolání?

When did you become a professional soldier?

37. výuka probíhá — training is conducted

Výuka probíhá někdy i v noci.

Sometimes, training is conducted even at night.

38. v základě — basically

V základě máte pravdu.

Basically, you're right.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

39. vojenská knížka — military ID booklet

Kde je vaše vojenská knížka?

Where is your military ID booklet ?

40. zásluha o osvobození — credit for the liberation

Zásluha o osvobození Ostravy patří taky československým vojákům.

Credit for the liberation of Ostrava also belongs to Czechoslovak soldiers.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 1

Instructions: Using the following words and phrases, complete the sentences below.

požadavky	rozebrat	mírové soužití
mateřština	na pravdivosti	prohlásil
uchazečů	vyrýt	ob měna
obětí	zradu	ve spo jení
nerozlučný	hodnověrnost	přednostÍ
pro blaho	mít maturitu	v základě
při jetí	zásluhy o osvobození	slavnostně
vo jákem z povolání	poddůsto jnický sbor	mít před oči ma

1. Četař Holý žádal o _____ do důsto jnické školy.
2. On _____, že to dělat nebude.
3. Sovětí hlása jí _____ se všemi státy.
4. Poručík Černý není záložník, on je _____.
5. On to dělá _____ celého národa.
6. Ten rotný byl odsouzen pro _____.
7. Jaké jsou _____ k při jetí do RDŠ?
8. Kolik už máte _____ na to místo?
9. _____ se dá říct, že to tak je.
10. To všechno záleží _____ jeho slov.
11. Jeho ne jvětší _____ je, že umí dobře rusky.
12. Když chcete být při jat do RDŠ, musíte _____.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 2

Instructions: The excerpts in the following narrative shed light on the influences of the Communist Party of Czechoslovakia on the government, the institutions, and on every individual within the ČSSR. Read the narrative several times until you are familiar with the content. Then listen to the narrative on tape while following the text in your book.

V MTT-1 jsme rozebrali brannou výchovu v ČSSR. Zákon č. 73 ze dne 27. června 1973 o branné výchově říká:

"Zajištění spolehlivé obrany Československé socialistické republiky je pod vedením Komunistické strany Československa trvalým úkolem celé společnosti, ozbrojených sil, státních, hospodářských a společenských orgánů, organizací a všeho lidu. Nedílnou součástí přípravy občanů k obraně Československé socialistické republiky je branná výchova. Prohlubování branné výchovy na vyhraněně třídních a internacionálních základech, posilování jednoty ozbrojených sil a lidu tak, aby obrana socialistické vlasti a socialismu byla vrcholnou povinností a věcí cti každého občana, je důležitým úkolem branné politiky státu."

Jak vidíme, vedoucí úloha Komunistické strany Československa se zde zdůrazňuje nade vše. Tohle se s obměnou opakuje ve všech zákonech, nařízeních a instrukcích. Jaký je vlastně úkol komunistické strany jako takové? Na tuhle otázku najdeme odpověď nejen v Ústavě Československé socialistické republiky, ale jiných socialistických států východního bloku. Tady jsou výňatky z československé ústavy:

"My pracující lid Československa prohlašujeme slavnostně:

Společenské zřízení, za které bojovaly celé generace našich dělníků i ostatních pracujících a které měly od vítězství Velké říjnové socialistické revoluce před očima jako vzor, stalo se pod vedením Komunistické strany Československa skutečností i u nás.

Socialismus v naší vlasti zvítězil!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Chceme žít v míru a přátelství se všemi národy světa, přispívat k mírovému soužití a k dobrým vztahům mezi státy s různým společenským zřízením. Důslednou mírovou politikou a všestranným rozvojem své země budeme napomáhat k tomu, aby se všechny národy přesvědčily o přednostech socialismu, který jediný vede k blahu všeho lidstva."

Už jsme měli a ještě budeme mít možnost pozorovat "míru-milovnou" politiku těchto zemí, včetně Kuby. O tom, kdo diktuje jejich politiku, není snad pochyby.

Z veřejných projevů významných politických a vojenských osob vyplývá, že armáda Československa a jiných "lidových" republik je připravena po boku "slavné" sovětské armády čelit jakékoliv agresi "imperialistických sil". Varují nás, že rozpoutání nové války by přineslo "smetení kapitalismu s povrchu země."

Státem řízené sdělovací prostředky, tisk, rádio, televize, atd, se snaží ovlivnit poměr lidu vůči západním státům. Není dne, aby se lidu nepřipomínala mnichovská zrada, osvobození ČSR Rudou armádou, hrdinské činy a oběti sovětských vojáků a partyzánů na jeho území, pomoc a ochrana, kterou mu Sovětský svaz poskytl.

Armádě Spojených států se nesmí přiznávat zásluha o osvobození západních Čech. Všechny pamětní desky, na kterých byly vyryty díky americké armádě za osvobození, musely zmizet. Úřední zprávy referují o tomto hrdinském činu jako o "okupaci západních Čech americkou armádou."

Přes veškeré úsilí strany a vlády o diskreditaci západních států, hlavně USA, se nepodařilo přesvědčit lid, že spása republiky spočívá ve spojenectví a "nerozlučném přátelství" se Sovětským svazem.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

T
PE

PRACTICE EXERCISE 2

Instructions: On tape you will hear 12 questions in Czech. These questions are based on information from Study Resource 2. Write answers in English to these questions. You may refer to Study Resource 2 as necessary.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 3

Instructions: You will hear 12 sentences on tape. Stop the tape and repeat each sentence until you can say it with ease. Write an English translation of each sentence.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 4

Instructions: Change each of the following sentences into questions in Czech. Each question should focus on the underlined portion of the sentence.

1. Securing a reliable defense of the CSSR is a responsibility of the Communist Party.
2. Defense education is an inseparable part of a citizen's preparation for defense of the country.
3. The important tasks of defense policy are the defense of the fatherland and the defense of socialism.
4. The leading role of the Communist Party is emphasized in all laws, directives, and instructions.
5. The Great October Revolution serves as an example of the fight of the working class against capitalism.
6. According to the constitution, the Czechoslovak people want to live in peace and friendship with all nations.
7. The Czechoslovak people are told that socialism is the only system that leads to the happiness of all mankind.
8. The politicians and high ranking officers maintain that the army is prepared to face any aggression.
9. The politicians and high ranking officers say that in case of war, capitalism will be swept from the face of the earth.
10. State-governed communications media are trying to influence relations of the people toward the west.
11. People are constantly reminded of the Munich betrayal and the liberation of the country by the Soviet Army.
12. The people can read about the life in the west only from exaggerated, negative newspaper articles.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STUDY RESOURCE 3

Instructions: The following is part of a continuing interrogation. Read the dialog several times until you are thoroughly familiar with its content. Then listen to the dialog on the tape while following the printed text.

1. I: Jaké školy má ČSLA pro přípravu budoucích důstojníků?

   S: V základě jsou to dva druhy škol: roční důstojnická škola a dvouletá důstojnická škola.

2. I: Kdo se může přihlásit do roční důstojnické školy?

   S: Branci, vojáci a poddůstojníci základní služby, kteří mají úplné středoškolské vzdělání a kteří ke dni zahájení studia nepřekročí 24 let věku. Kromě předepsaného vzdělání musí být uchazeči politicky spolehliví a tělesně zdatní.

3 I: Pro které funkce připravuje tato škola maturanty?

   S: Připravuje je pro výkon funkce velitele čety, nebo jiných základních důstojnických funkcí.

4. I: Jak dlouho musí sloužit po dokončení studia?

   S: V podstatě musí ukončit výkon základní vojenské služby. Ti, kteří byli přijati ke studiu z řad vojáků základní služby, pokračují během studia ve výkonu základní služby až do jejího ukončení.

5. I: Jaké poslání plní dvouletá důstojnická škola?

   S: Posláním této školy je připravit kádry mladých mužů pro doplnění velitelského sboru ČSLA.

6. I: Kdo vybírá uchazeče pro studium dvouleté důstojnické školy?

   S: Uchazeče vybírá Okresní vojenská správa. Uchazeči nemají maturitu, ale jsou absolventi odborných učilišť.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. I: Které jiné školy jsou částí vojenského vzdělávacího systému?

S: Kromě těch o kterých jsme už mluvili, existují ještě poddůstojnické školy, vojenské střední školy, vojenské odborné školy a vojenská gymnázia.

8. I: Dobře, pane poručíku Nováku, ten vojenský vzdělávací systém, který jste popsal, vypadá velice složitý. Teď si promluvíme o každé jednotlivé škole zvlášť.

S: Máte pravdu, ale já myslím, že ten náš systém není tak komplikovaný, jak to na první pohled vypadá.

9. I: To posoudím já. Jaké předměty se vojáci učí v poddůstojnických školách?

S: Vyučování je rozděleno na dva základní směry a sice: taktická příprava a služební povinnosti.

10. I: Které specifické úkoly se probírají při taktické přípravě?

S: Při taktické přípravě se podrobně probírá výuka takových předmětů, jako je střelecká příprava, tělesná příprava, vojenská topografie, spojovací příprava a PCHOJ.

11. I: Které specifické úkoly patří do služebních povinností?

S: Služební povinnosti zahrnují pořadový výcvik, revoluční tradice, politické školení, strážní službu, alkoholismus v životě armády a předpisy o udělování řádné a krátkodobé dovolené.

12. I: Jak dlouho se vojáci školí v poddůstojnických školách?

S: Normálně šest měsíců.

13. I: Jaký cíl má vyučování v poddůstojnických školách?

S: Vyškolit poddůstojnický sbor ČSLA.

More DLI courses at LiveLingua - Online Language School

14. I: Jaký cíl má vyučování na vojenských středních odborných školách?

S: Vyškolit budoucí praporčíky v následujících oborech: strojírenství, sdělovací a radioelektronická zařízení, chemická technologie, doprava, zdravotnictví, hudba a tanec.

15. I: Kdo může žádat o přijetí ke studiu na vojenských středních odborných školách?

S: Kterýkoliv absolvent devítiletky, který má ze školy doporučení ke studiu a složí přijímací zkoušky.

16. I: Jak dlouho trvá studium na vojenských středních odborných školách?

S: Studium na těchto školách trvá čtyři roky.

17. I: Kde jsou umístěny vojenské střední odborné školy?

S: Ty jsou umístěny ve vojenských výcvikových střediscích.

18. I: Jaké studium probíhá ve vojenských odborných školách?

S: To nevím jistě, protože vyučování závisí na potřebách ČSLA.

19. I: Kteří vojáci se školí na vojenských odborných školách?

S: Branci, vojáci a poddůstojníci, kteří nemají maturitu.

20. I: Jak dlouho se vojáci školí na vojenských odborných školách?

S: Vojáci se školí jeden rok.

21. I: Jaké vyučování probíhá na vojenských gymnáziích?

S: Vyučování na vojenských gymnáziích klade důraz na takové předměty, jako jsou n. př. matematika, chemie, fyzika, tělesná výchova a mateřská řeč.

More DLI Courses on LiveLingua - Online Language School

22. I: Jaký cíl má studium na vojenských gymnáziích?

S: Připravit budoucí důstojníky z povolání k přijetí na vojenské vysoké školy.

23. I: Jak dlouho trvá studium na vojenských gymnáziích?

S: Studium trvá čtyři roky.

24. I: Kde se nachází?

S: V celé zemi jsou čtyři vojenská gymnázia: Vojenské gymnázium Jana Žižky s Trocnova v Moravské Třebové, Vojenské gymnázium Jana Žižky z Trocnova v Praze, Vojenské gymnázium Jana Žižky z Trocnova v Opavě a Vojenské gymnázium Slovenského národního povstání v Banské Bystrici. Rád bych vám řekl něco více o systému vojenského vzdělání, ale to je vše, co vím.

25. I: To je v pořádku, pane poručíku Nováku, promluvíme si o něčem jiném.

S: Tak dobře, o čem byste chtěl ještě mluvit?

26. I: Promluvíme si o strážní službě. Jakým způsobem se vyzývá narušitel?

S: Základní postup, popsaný v příručce, se používá především při střežení objektů.

27. I: Popište mi postup popsaný v příručce!

S: Tak dobře. Při spatření narušitele ve střeženém objektu za zvolá strážný: "Stůj nebo střelím!". Jestliže se narušitel nezastaví, vystřelí strážný do vzduchu a teprve potom použije proti narušiteli zbraň. Za tmy nebo při špatné viditelnosti zvolá strážný: "Stůj! Kdo tam?", pak varuje narušitele zvoláním: "Stůj, nebo střelím!". Když se narušitel zastaví, strážný ho zadrží a předá co nejrychleji veliteli stráže.

28. I: Proč tomu říkáte základní postup?

S: Protože existuje ještě jiný postup, používaný v taktických situacích.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

29. I: Popište mi ten způsob používaný v taktických situacích!

S: To se jedná o jednoduchý číselný kód, používaný společně se základním postupem. Na příklad, když se přibližujete ke strážnému daného prostoru, tak zvolá: "Stůj!". Jakmile se zastavíte, strážný řekne n.př. "osm". Když odpovíte správným číslem, nechá vás projít. Čísla vybírá velitel denně namátkou.

30. I: Pane poručíku Nováku, je mi opravdu líto, ale teď už nemůžeme pokračovat v rozmluvě. Někdo s vámi však ještě bude mluvit, buď já, nebo některý z mých kolegů.

S: Mě je to taky moc líto, ale takový už je život....

31. I: Chci vám připomenout, že informace, které jste mi poskytl, budou prověřeny z hlediska pravdivosti a přesnosti.

S: Beze všeho, nemám co zatajovat.

32. I: Jestli máte něco, co byste chtěl dodat, změnit nebo vynechat z toho, co jste mi řekl, udělejte to teď!

S: Ne, vše, co jsem vám řekl, je pravda.

33. I: Kdybyste si vzpomněl na cokoliv, zatímco jste tady, zavolejte strážného a ten mě vyrozumí.

S: Tak dobře.

34. I: Tady je vaše vojenská knížka. Mějte ji stále u sebe.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 5

Instructions: Close the book, rewind the tape, and listen to Study Resource 3 again. Based on what you hear, write an answer in English for each of the following questions.

1. Které školy připravují budoucí důstojníky ČSLA?
2. Jaké funkce vykonávají absolventi roční důstojnické školy?
3. Jaké vzdělání musí mít uchazeči o studium na RDŠ?
4. Co se vojáci učí v poddůstojnických školách?
5. Kolik měsíců trvá poddůstojnická škola?
6. Které školy připravují budoucí spojaře?
7. Kdo doporučuje uchazeče na střední vojenské odborné školy?
8. Jakou zkoušku musí složit každý uchazeč?
9. Na které předměty kladou vojenská gymnázia důraz?
10. Kde se nachází Vojenské gymnázium Slovenského národního povstání?
11. Koho musí strážný zavolat po zadržení narušitele?
12. V jakém případě smí strážný použít proti narušiteli zbraň?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 6

Instructions: On tape you will hear a short interrogation dialog. The questions will be in English and the responses in Czech. Write a Czech translation for each question and an English translation for each response. Stop the tape to write each translation.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PRACTICE EXERCISE 7

Instructions: For each of the following statements, write a question in Czech that will elicit the underlined information.

1. Soldiers and NCOs who are high school graduates may apply to the one-year officer school.
2. The applicants for the two-year officer school are selected by the county military administration.
3. The tasks taught at NCO schools are: Tactical Preparation and Duty Awareness.
4. Soldiers are trained at NCO schools for six months.
5. Military secondary technical schools train future senior NCOs.
6. Graduates of the basic nine-year school may apply to a military secondary technical school.
7. Military preparatory schools emphasize general subjects.
8. The name of the military school located in Banská Bystrica is the Slovak Uprising Military School.
9. Guard duties are outlined in the basic military handbook.
10. During daylight hours, the guard will shout, "Halt or I'll shoot!" upon sighting an intruder.
11. The guard will turn the intruder over to the guard commander.
12. In the field, a simple numerical code is used for identification of persons.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO VOCABULARY PRETEST

Here are the translated sentences with underlined key words or phrases.

1. Whose happiness do you have in mind?
2. His mother tongue is English.
3. Do you know that high school graduate?
4. They were inseparable friends.
5. He became a victim of their intrigue.
6. This change in the text is useless.
7. Can you judge the quality of that product?
8. Such a requirement is unacceptable.
9. We have to verify the truthfulness of everything he said.
10. Who declared such nonsense?
11. Diligence is one of his virtues.
12. Whoever exceeds 60 years of age, may retire.
13. We'll have to celebrate your admission to the university.
14. Everyone contributed to a co-worker's gift.
15. We have to thoroughly analyze the current situation.
16. Who is to blame for unleashing this war?
17. We solemnly declare never to betray you.
18. The program of the party calls for the sweeping of capitalism from the face of the earth.
19. All the applicants came to an interview.
20. From what you are saying, it is evident that you have a good commander.
21. Who engraved that sign?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

22. Our workers pledged to fulfill that plan this year.

23. He was sentenced for treason.

24. He is a Military Preparatory School graduate.

25. I have it before me as if it happened today.

26. Only peaceful coexistence can prevent war.

27. That commemorative tablet reminds us of the liberation.

28. He became a member of the NCO Corps.

29. The guard had to fire at the intruder.

30. After you exceed 18 years of age, you may be admitted.

31. He was not well prepared to function as squad leader.

32. Our salvation rests on the Air Force only.

33. I immediately reported sighting the intruder to the guard commander.

34. That happened in conjunction with his injury.

35. Describe the military educational system of the CPA!

36. How many professional soldiers serve in your company?

37. Drivers' training is conducted daily.

38. Basically, you did it right.

39. Where is your military ID booklet?

40. Credit for the liberation of Europe belongs to the United States, too.

More DLI courses at LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 1

Here are the translations of the words and phrases and the sentences.

requirements	to discuss, to take apart	peaceful coexistence
mother tongue	truthfulness, verity	declared
applicants	to engrave	variation, minor change
sacrifices, victims	betrayal, treason	in conjunction
inseparable	credibility	advantage
for happiness	to be a high school graduate	basically
admission	credit for the liberation	solemnly
professional soldier	NCO Corps	to have before oneself

Here are the selections you should have made.

1. přijetí
2. prohlásil
3. mírové soužití
4. vojákem z povolání
5. pro blaho
6. zradu
7. požadavky
8. uchazečů
9. V základě
10. na pravdivosti
11. přednostní
12. mít maturitu

1. Sergeant Holý applied for admission to officers' school.
2. He declared that he will not do that.
3. The Soviets are declaring peaceful coexistence with all nations.
4. Lieutenant Černý is not a reservist, he's a professional soldier.
5. He did it for the happiness of the entire nation.
6. That Staff Sergeant was sentenced for treason.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. What are the requirements for acceptance to RDŠ?
8. How many applicants do you already have for that job?
9. Basically, it can be said that it is so.
10. It all depends on the truthfulness of his words.
11. His greatest advantage is that he knows Russian well.
12. When you want to be accepted to RDŠ, you must be a high school graduate.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 2

Here are the questions you heard on tape in Czech, their English translations, and acceptable English answers.

1. Kdo má v Československu vedoucí úlohu?

   Who has the leading role in Czechoslovakia?

   The Communist Party has the leading role in Czechoslovakia.

2. Co se v Československu stalo skutečností?

   What became a reality in Czechoslovakia?

   Socialism became a reality in Czechoslovakia.

3. S kterými národy chce československý lid žít v přátelství a míru?

   With what nations do the Czechoslovak people want to live in friendship and peace?

   The Czechoslovak people want to live in friendship and peace with all the nations of the world.

4. O čem se mají všechny národy přesvědčit?

   What should all the nations find out for themselves?

   All the nations should find out the advantages of socialism for themselves.

5. Který systém podle československé ústavy vede jako jediný k blahu všeho lidstva?

   According to the Czechoslovak constitution, which is the only system leading to the happiness of all mankind?

   According to the Czechoslovak constitution, the only system leading to the happiness of all mankind is socialism.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. Co vyplývá z projevů významných československých politiků a vojáků?

What can be derived from the speeches of notable Czechoslovak politicians and soldiers?

From the speeches of notable Czechoslovak politicians and soldiers, the CPA stands ready to face any imperialist aggression.

7. Co by přineslo rozpoutání nové války kapitalismu?

What would unleashing a new war bring to capitalism?

Unleashing a new war would bring "the sweeping of capitalism from the face of the earth."

8. Na čí straně je Československá lidová armáda připravena bojovat?

On whose side is the CPA prepared to fight?

The CPA is prepared to fight alongside the Soviet Army.

9. Co se snaží dělat státem řízené sdělovací prostředky?

What are the state-controlled media trying to do?

The state-controlled media are trying to influence the relations of the people toward the West.

10. Co se lidem neustále připomíná?

Of what are the people constantly reminded?

The people are constantly reminded of the Munich betrayal, the liberation of the CSR from the Red Army and th heroism and sacrifices of Soviet soldiers.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Jak režim nazývá osvobození západních Čech americkou armádou za druhé světové války?

What name is used by the regime for the liberation of western Bohemia by the U.S. Army during World War II?

The liberation of western Bohemia is called "an occupation by the American Army."

12. Jaké výsledky má tato propaganda?

What are the results of this propaganda?

In spite of all efforts, the party failed to persuade the people about the merits of the alliance with the Soviet Union.

More DL Courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 3

Here are the sentences you heard on tape in Czech, and acceptable English translations.

1. Obranna socialismu má být vrcholnou povinností a věcí cti každého občana.

   The defense of socialism is supposed to be the supreme responsibility and a matter of honor to every citizen.

2. Komunistická strana Československa má ve státě i společnosti vedoucí úlohu.

   The Communist Party of Czechoslovakia has the leading role in the state and society.

3. Podle československé ústavy socialismus v Československu zvítězil.

   According to the Czechoslovak constitution, socialism triumphed in Czechoslovakia.

4. Československo chce přispívat k mírovému soužití a dobrým vztahům mezi státy s různým společenským zřízením.

   Czechoslovakia wants to contribute to the peaceful coexistence and good relations among nations with diverse social orders.

5. Důsledná mírová politika a všestranný rozvoj Československa prý přesvědčí všechny národy, že jedině socialismus vede k blahu všeho lidstva.

   The consistent peace policy and all-round development of Czechoslovakia will supposedly persuade all nations that only socialism leads to the happiness of all mankind.

6. Československo je připraveno čelit každé agresi.

   Czechoslovakia is ready to face any aggression.

More DLI courses on ActiveLingua - Online Language School

7. Každý den se lidu připomíná mnichovská zrada.

People are reminded daily of the Munich betrayal.

8. Sovětský svaz chrání Československo před americkým imperialismem a západoněmeckým revanšismem.

The Soviet Union protects Czechoslovakia against American imperialism and West German revanchism.

9. Americká armáda prý neosvobodila, ale okupovala západní Čechy.

The American Army allegedly did not liberate but just occupied western Bohemia.

10. O životě na Západě se v Československu píše jen přehnaně negativně.

Life in the west is described in Czechoslovakia only in an exaggerated, negative way.

11. O životě v Sovětskem svazu se smí psát jen to nejlepší.

Only the best about life in the Soviet Union can be written.

12. Strana tvrdí, že Československo bude žít v přátelství se Sovětským svazem na věčné časy.

The Party maintains that Czechoslovakia will live forever in friendship with the Soviet Union.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 4

The following questions are acceptable. English Translations are provided for your reference.

1. Kdo má na starosti zajištění spolehlivé obrany ČSSR?

   Who is responsible for securing a reliable defense of the CSSR?

2. Co je nedílnou částí branné přípravy občanů?

   What is an inseparable part of the defense preparedness of the citizens?

3. Které branné úkoly jsou důležité?

   Which tasks of the defense policy are important?

4. Co se zdůrazňuje ve všech zákonech, příkazech a pokynech?

   What is emphasized in all laws, directives, and instructions?

5. Co slouží za příklad boje dělnické třídy proti kapitalismu?

   What serves as an example of the fight of the working class against capitalism?

6. Jakým způsobem chce podle československé ústavy československý lid žít se všemi národy světa?

   According to the Czechoslovak Constitution, how do the people of Czechoslovakia want to live with all the nations of the world?

7. Komu se říká, že jedině socialismus vede k blahu lidstva?

   Who is told that only socialism leads to the happiness of all mankind?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. Kdo tvrdí, že armáda je připravena čelit jakékoliv agresi?

   Who maintains that the army is ready to face any aggression?

9. Co říkají političtí a vojenští představitelé, že se stane v případě války?

   What do the politicians and high-ranking officers say will happen in case of war?

10. Kdo se snaží ovlivnit vztah lidí k Západu?

    Who tries to influence relations of the people toward the west?

11. Co se lidem neustále připomíná?

    What are the people constantly reminded of?

12. Kde se lidé dočtou o životě na Západě?

    Where can people read about life in the west?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 5

Here are translations of the questions and acceptable answers.

1. Které školy připravují budoucí důstojníky ČSLA?

   Which schools train future officers of the CPA?

   The RDŠ and the DDŠ train future officers of the CPA.

2. Jaké funkce vykonávají absolventi roční důstojnické školy?

   What functions are performed by RDŠ graduates?

   RDŠ graduates function as platoon leaders or perform other basic officer jobs.

3. Jaké vzdělání musí mít uchazeči o studium na RDŠ?

   What is the required educational level of RDŠ applicants?

   RDŠ applicants must be high school graduates.

4. Co se vojáci učí v poddůstojnických školách?

   What do soldiers learn at NCO schools?

   At NCO schools, soldiers learn Tactical Preparation and Duty Awareness.

5. Kolik měsíců trvá poddůstojnická škola?

   How many months does the training at an NCO school take?

   NCO school training normally takes six months.

6. Které školy připravují budoucí spojaře?

   Which schools train future communications specialists?

   The military secondary technical schools train future communications specialists.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Kdo doporučuje uchazeče na střední vojenské odborné školy?

Who recommends applicants for admission to military secondary technical schools?

The basic nine-year school recommends applicants for admission to military secondary technical schools.

8. Jakou zkoušku musí složit každý uchazeč?

What kind of test must every applicant pass?

Every applicant must pass the entry examination.

9. Na které předměty kladou vojenská gymnázia důraz?

Which subjects are emphasized at military preparatory schools?

Military preparatory schools emphasize general subjects such as math, chemistry, physics, and the mother tongue.

10. Kde je Vojenské gymnázium Slovenského národního povstání?

Where is the Slovak Uprising Military Preparatory School located?

The Slovak Uprising Military Preparatory School is located in Banská Bystrica.

11. Koho musí strážný zavolat po zadržení narušitele?

Whom must a guard call, following apprehension of an intruder?

Following apprehension of an intruder, a guard must call the guard commander.

12. V jakém případě smí strážný použít proti narušiteli zbraň?

In what case is a guard allowed to fire at an intruder?

A guard is allowed to fire if the intruder will not stop on warning.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 6

Here are acceptable translations for the questions and answers you heard on the tape.

1. I: Lieutenant Novák, I'd like to take this opportunity to remind you that your sincerity convinced us to try to help your countrymen.

   Pane poručíku Nováku, rád bych využil téhle příležitosti, abych vám připomenul, že vaše upřímnost nás přesvědčila, abychom se snažili pomáhat vašim spoluobčanům.

   S: Děkuju, jste moc laskav, ale obávám se, že pro některé z nich to už bude trochu pozdě.

   Thank you, you are very kind, but I'm afraid it'll be too late for some.

2. I: That's true. However, you must not forget those that are still alive and hoping for peace.

   To je pravda, ale nesmíte zapomínat na ty, co jsou ještě na živu a doufají, že brzy bude mír.

   S: Ano, máte pravdu.

   Yes, you're right.

3. I: Well, Lieutenant Novák, I have to go now, but you will be talked to again, either by myself or one of my colleagues.

   No, pane poručíku Nováku, já teď musím jít, ale buď já, nebo některý kolega s vámi ještě bude mluvit.

   S: Proč? Řekl jsem snad něco špatného?

   What's the matter? Did I say something wrong?

More DLI courses at LiveLingua - Online Language School

4. I: Nothing I hope, but you'll have to go to the doctor again.

Doufám, že ne, ale budete muset znovu k doktorovi.

S: Aha, tak to už asi dostali ty léky.

Oho, they've probably received the medicine.

5. I: What are you talking about?

O čem mluvíte?

S: Když mě propouštěli z ošetřovny, tak některé léky tam neměli.

When I was released from the aid station, some of the medicine wasn't available.

6. I: I see. Alright, if you have anything to add, change, or delete in what you have told me, now is the time to do so.

Aha. Tak dobře, jestli máte něco, co byste chtěl dodat, změnit nebo vynechat z toho, co jste mě řekl, tak to uděle jte teď.

S: Nemám co dodat, ale rád bych věděl, jestli můžu napsat rodině, že jsem v pořádku.

I have nothing to add, but I'd like to know if I could write to my family and let them know I'm all right.

7. I: Sure, I think it's a great idea. If you should think of anything else you want to tell me while you are here, call the guard and he will contact me.

Jistě, myslím, že je to dobrý nápad. Kdybyste ještě na něco přišel co byste mi chtěl říct, zatím co jste tady, tak zavole jte strážného a ten mě vyrozumí.

Děkuju vám za pomoc.

Thanks for your help.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

8. I: Here is your ID card. Keep it with you at all times.

Tady máte vojenskou knížku. Mějte ji pořád u sebe.

S: Děkuju mockrát. Promiňte, mohl bych dostat něco na psaní?

Thanks a lot. Excuse me! Can I get some writing materials?

9. I: Certainly. What do you need?

Samozřejmě, co potřebujete?

S: Papír a tužka stačí.

Paper and a pencil will do.

10. I: Sure, I'll tell the guard. He'll bring them to you.

Samozřejmě, řeknu to strážnému a ten vám to přinese.

S: Tak ještě jednou, děkuju.

Again, thank you.

More DLI courses at LiveLingua - Online Language School

KEY TO PRACTICE EXERCISE 7

Below are acceptable questions. English translations are provided for your reference.

1. Na jakou školu se mohou přihlásit vojáci a poddůstojníci, kteří mají maturitu?

   To what school may the soldiers and NCOs apply who are high school graduates?

2. Kdo vybírá uchazeče na studium dvouleté důstojnické školy?

   Who selects the applicants for the two-year officer school?

3. Co se vyučuje v poddůstojnických školách?

   What are the tasks taught at NCO schools?

4. Jak dlouho trvá výuka v poddůstojnických školách?

   How long is the training cycle at NCO schools?

5. Kdo školí budoucí praporčíky?

   Who trains future senior NCOs?

6. Kdo se může přihlásit na vojenskou střední odbornou školu?

   Who may apply to a military secondary technical school?

7. Na jaké předměty kladou vojenská gymnázia důraz?

   What subjects are emphasized at military preparatory schools?

8. Jak se jmenuje vojenská škola v Banské Bystrici?

   What is the name of the military school located in Banská Bystrica?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. V čem jsou popsány povinnosti strážného?

   Where are the duties of a guard outlined?

10. Co zvolá strážný po spatření narušitele ve dne?

    What will the guard shout upon sighting an intruder during daylight hours?

11. Komu předá strážný narušitele?

    To whom will the guard turn over the intruder?

12. Jaký kód se používá v poli k identifikaci osob?

    What kind of code is used in the field for identification of persons?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

SELF-EVALUATION TEST

Instructions: On tape you will hear a short interrogation dialog. The questions will be in English and the responses in Czech. Write a Czech translation of each question and an English translation of each response.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

KEY TO SELF-EVALUATION TEST

Here are acceptable translations for the questions and responses you heard on tape.

1. I: What schooling is required to become an officer in the CPA?

   Jaké vzdělání se vyžaduje, abyste se mohl stát důstojníkem ČSLA?

   S: Normálně se vyžaduje ukončení roční nebo dvouleté důstojnické školy.

   Normally, the one- or two-year officer school is required.

2. I: Why did you say "normally"?

   Proč říkáte "normálně"?

   S: Protože existují ještě jiné způsoby, jak se můžete stát důstojníkem.

   Because there are other ways to become an officer.

3. I: What other ways do you have in mind?

   Které jiné způsoby máte na mysli?

   S: Mám na mysli tyhle způsoby: můžete se stát důstojníkem, když vystudujete vojenské gymnázium a jednu z vysokých vojenských škol technického nebo univerzitního směru. A taky když jste poddůstojníkem, který úspěšně sloužil ve funkci, která je normálně vyhrazena pro důstojníky.

   I'm thinking about these other ways: You can also becom an officer if you receive your secondary education at a military preparatory school and complete the studies at of the military schools of science and technology or a university, and also as an NCO who has successfully served in a position normally reserved for officers.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. I: What is required for admission to a one-year officer school?

Jaké jsou požadavky pro přijetí na roční důstojnickou školu?

S: Přijetí uchazečů na roční důstojnickou školu je omezeno na ty vojáky základní služby, kteří mají ukončené středoškolské vzdělání a ke dni zahájení studia nepřekročí 24 let věku.

Admission of the applicants to the one-year officer school is limited to those soldiers in basic service who are high school graduates and not older than 24 years of age on the day school begins.

5. I: What else is required for admission to a one-year officer school?

Jaké jsou další požadavky pro přijetí na roční důstojnickou školu?

S: Uchazeči musí být politicky spolehliví a fyzicky zdatní.

Applicants must be politically reliable and physically fit.

6. I: What is the level of training candidates at a one-year officer school receive?

Jaké vzdělání poskytuje studentům roční důstojnická škola?

S: Ta je připravuje pro výkon funkce velitele čety a další základní důstojnické funkce.

It prepares them to function as platoon leaders or in other basic officer jobs.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. I: How long must they serve upon completion of the school?

Jak dlouho musí sloužit po ukončení téhle školy?

S: V podstatě musí dokončit základní vojenskou službu a pak se stanou důstojníky v záloze. Mohou si však požádat o přijetí do služebního poměru vojáka z povolání. V tom případě se musí zavázat, že zůstanou na vojně nejméně 10 let.

Generally, they must fulfill their basic service requirement, and then they become reserve officers. However, they can ask for service as career officers. In that case, they have to pledge that they will remain in active service for at least 10 years.

8. I: What is required from applicants for admission to a two-year officer school?

Co se vyžaduje od uchazečů pro přijetí do dvouleté důstojnické školy?

S: Mimo to, že jsou vybráni na tohle studium okresní vojenskou správou, uchazeči musí být vyučeni v některém oboru.

Besides being selected for these studies by a courty military administration, applicants must be graduates from vocational schools.

9. I: What other schools comprise the military education system?

Které další školy jsou součástí systému vojenského školství?

S: Mimo ty, o kterých jsme už mluvili, existují ještě poddůstojnické školy a vojenské střední odborné školy pro praporčíky z povolání.

In addition to those we've talked about, there are NCO schools and military secondary schools for warrant officers by profession.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. I: What is the training objective of the NCO schools?

Co je účelem poddůstojnických škol?

S: Účelem těchto škol je vyškolit poddůstojnický sbor ČSLA.

The training objective is to train the NCO Corps of the CPA.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION OF STUDY RESOURCE 2

In lesson MTT-1 we discussed defense education in the CSSR. Law No. 73, dated 27 July, 1973, about defense education, states:

> Securing a reliable defense of the Czechoslovak Socialist Republic is, under the leadership of the Czechoslovak Communist Party, a continuing task of the entire society, the Armed Forces, state, economic and social organs, organizations, and of all the people. Defense education is an inseparable part of preparation of the citizen's preparation for defense of the Czechoslovak Socialist Republic. Deepening defense education along clear-cut class and international lines, reinforcing the unity of the Armed Forces and of the people in such a way that the defense of the socialist fatherland and socialism would be the supreme responsibility and a matter of honor to every citizen, are the important tasks of the defense policy of the state.

As we can see, the leading role of the Communist Party of Czechoslovakia is emphasized here above all else.

With minor changes, this is repeated in all laws, directives, and instructions. What actually is the aim of the Communist Party as such? We can find the answer to this question in the Preamble to the Constitution, not only of the Czechoslovak Republic, but also of the socialist states of the eastern block, or "People's Democratic Republics."

Here are excerpts from the declaration of the Czechoslovak Constitution:

> "We, the working people of Czechoslovakia, do solemnly declare:
>
> That social establishment, for which entire generations of our laborers and other workers who had the example of the Great October Revolution before them fought, has also become a reality in our land.
>
> Socialism triumphed in our nation.
>
> We want to live in peace and friendship with all the nations of the world, to contribute to the peaceful coexistence and good relations among nations with diverse social orders. Through our consistent peace policy and all-round development of our country, we will aid all nations so they would find out for themselves the advantages of socialism, which is the only system that leads to the happiness of all mankind."

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

We have already had, and will still have, the possibility to observe the "peace" policy of these countries, including Cuba. Perhaps there is no doubt about who dictates their policy.

It is evident from the public speeches of notable political and military persons that the Czechoslovak and other peoples' republics' armies are prepared to face any aggression of "imperialistic forces" alongside the "glorious" Soviet Army. They warn us that to unleash a new war would bring the "sweeping of capitalism from the face of the earth."

State-governed communications media, press, radio, TV, and so on, are trying to influence relations of the people toward the western states. Hardly a day passes that the people would not be reminded of the Munich betrayal, liberation of the ČSSR by the Red Army, the heroic acts and sacrifices of Soviet soldiers and partisans on her territory, the help and protection which has been and is being provided by the Soviet Union.

One cannot give credit to the Army of the United States for the liberation of western Bohemia. All commemorative [illegible], on which thanks to the American Army for liberation were [illegible], had to disappear. Official communiqués refer to that [illegible] act as "an occupation of western Bohemia by the American army."

The people can read about life in the west only from exaggerated negative reports, while life in the Soviet Union is painted in the rosiest of colors.

In spite of the efforts of the party and of the government to discredit the western states, especially the U.S.A., they did not succeed in persuading the people that the salvation of the Republic rests in the alliance and in "forever inseparable friendship" with the Soviet Union.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATION OF STUDY RESOURCE 3

1. I: What schools are operated by the CPA to train future officers?

   S: Basically, there are two types of schools; the one-year officer school, and the two-year officer school.

2. I: Who can apply to the one-year officer school?

   S: Draftees, soldiers, and NCOs in basic service who are high school graduates and have not reached their 25th birthday on the day school begins. Applicants, besides fulfilling all the educational prerequisites, must be politically reliable and physically fit.

3. I: For what functions does this school prepare the high school graduates?

   S: It prepares them for the functions of platoon leader or other junior officer jobs.

4. I: How long must they serve upon completion?

   S: Normally, they must fulfill their basic service requirement. Those accepted from the enlisted ranks continue through their studies, fulfilling their basic service obligations to full term.

5. I: What objective is fulfilled by the two-year officer school?

   S: To prepare cadres of men to fill the command structure of the CPA.

6. I: Who selects the applicants for the two-year officer school?

   S: The applicants are selected by the county military administration. Those applicants are not high school graduates; however, they are graduates from vocational schools.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. I: What other schools are part of the military education system?

S: In addition to those we've talked about, there are NCO schools, military secondary technical schools, military technical schools, and military preparatory schools.

8. I: Well, Lieutenant Novák, the military education system you've described appears to be very complicated. Now, let's talk about each school.

S: Yes, sir, but I think that system of ours is not as complicated as it appears at first glance.

9. I: I'll be the judge of that. What tasks are soldiers taught at NCO schools?

S: The tasks are divided into two basic groups. They are Tactical Preparation, and Duty Awareness.

10. I: What specific tasks are there under Tactical Preparation?

S: Under Tactical Preparation, tasks such as marksmanship, physical fitness, map reading, communications, protection against weapons of mass destruction, and the use of protective gear are thoroughly covered.

11. I: What are some of the specific tasks under Duty Awareness?

S: Duty awareness covers Drill and Ceremonies, Revolutionary Traditions, Political Indoctrination, Guard Duty, Alcohol Abuse and Life in the Army, and Pass and Leave Regulations.

12. I: For how long are soldiers trained at NCO schools?

S: Normally, six months.

13. I: What is the training objective of the NCO schools?

S: To train the NCO Corps of the CPA.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

14. I: What is the training objective of military secondary technical schools?

S: To train future senior NCOs in the fields of Machinery Design, Communications and Radioelectronic Technology, Chemical Technology, Transportation, Health, and Music and Dance.

15. I: Who can apply for admission to military secondary technical schools?

S: Any graduate of the basic nine-year school who is recommended by that school and passes the necessary entry examination.

16. I: How long does the educational cycle at military secondary technical schools take?

S: The study in those schools takes four years.

17. I: Where are military secondary technical schools located?

S: They are located at military training centers.

18. I: What training is conducted at military technical schools?

S: I'm not sure, because the training provided depends on the needs of the CPA.

19. I: What soldiers are trained at military technical schools?

S: Draftees, soldiers, and NCOs that are not high school graduates.

20. I: For how long are soldiers trained at military technical schools?

S: Soldiers are trained for one year.

More DLI courses @ LiveLingua - Online Language School

21. I: What training is conducted at military preparatory schools?

S: The training at those military high schools emphasizes subjects such as math, chemistry, physics, physical fitness, and the mother language.

22. I: What is the training objective of military preparatory schools?

S: To prepare the future officers for admission to military academies.

23. I: How long is the training cycle at these military preparatory schools?

S: The training cycle lasts four years.

24. I: Where are they located?

S: There are four military preparatory schools throughout the country. The Jan Žižka of Trocnov Military Preparatory School in Moravská Třebová, the Jan Žižka of Trocnov Military Preparatory School in Prague, the Jan Žižka of Trocnov Military Preparatory School in Opava, and the Slovak Uprising Military Preparatory School in Banská Bystrica. I'd like to tell you more about the military education system, but I don't know any more.

25. I: That's fine, Lieutenant Novák, we'll talk about something else.

S: OK. What would you like to talk about?

26. I: Lets talk about guard duty. What is the procedure to challenge an intruder?

S: The basic procedure as outlined in the manual applies specifically when guarding installations.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

27. I: Describe the procedure as outlined in the manual.

S: Very well. During daylight hours the guard will shout, "Halt or I'll shoot!" upon sighting an intruder within the guard post. If the intruder does not stop, the guard will fire into the air, and only if the intruder then does not stop, will he fire at the intruder. During hours of darkness or poor visibility, the guard will shout, "Halt! Who is there?" Then he'll warn the intruder by saying, "Halt or I'll shoot!" When the intruder stops, the guard will detain him and turn him over to the guard commander as soon as possible.

28. I: Why did you say "basic procedure"?

S: Because there is another procedure used in tactical situations.

29. I: Describe the procedure used in tactical situations.

S: It's a simple numerical code used in conjunction with the basic procedure. For example, if you approach a perimeter guard, he'll say, "Halt!" As soon as you halt, he'll say, for example, "Eight!" If you reply with the correct number, he'll let you pass. These numbers are selected at random every day by the commander.

30. I: I'm very sorry, Lieutenant Novák, but we cannot continue our conversation at this time. However, you will be talked to again, either by myself or by one of my colleagues.

S: I'm very sorry, too, but that's life.

31. I: I want to remind you, the information that you have given me will be checked for truthfulness and accuracy.

S: By all means, I have nothing to hide.

32. I: If you have anything to add, change, or delete in what you have told me, now is the time to do so.

S: No, what I've told you is the truth.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

33. I: If you should think of anything else you want to tell me while you are here, call the guard and he will let me know.

S: Very well.

34. I: Here is your ID card. Keep it with you at all times.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ENRICHMENT SUPPLEMENT

This Enrichment Supplement is designed to provide you with additional vocabulary and experience in translating Czech. This lesson presents the Oath of Allegiance sworn by each Czech soldier and the tradition behind Unit Colors in the ČSLA.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOJENSKÁ PŘÍSAHA

Já, občan Československé socialistické republiky, vědom si své čestně vlastenecké povinnosti, přísahám před bojovou zástavou věrnost pracujícímu lidu vedenému Komunistickou stranou Československa.

Slibuji, že budu vojákem statečným a ukázněným, že budu důsledně a iniciativně plnit ustanovení jejích řádů, rozkazy velitelů a zachovávat vojenské tajemství. Svědomitě se budu učit ovládat vojenskou techniku a zbraně svěřené mi pracujícím lidem a připravovat se pro boj, abych mohl na rozkaz prezidenta a vlády Československé socialistické republiky co nejlépe bránit svou rodnou vlast a její socialistický řád proti každému nepříteli.

Pro obranu socialismu jsem vždy připraven stát pevně v řadách ozbrojených sil Československé socialistické republiky po boku Sovětské armády i armád ostatních socialistických zemí v boji proti jeho nepřátelům a nasadit i svůj život k dosažení vítězství.

Tak přísahám!

BOJOVÁ ZÁSTAVA VOJENSKÉHO ÚTVARU

Bojová zástava vojenského útvaru ozbrojených sil Československé socialistické republiky je symbolem vojenské cti, statečnosti a slávy. Připomíná každému vojákovi ozbrojených sil Československé socialistické republiky jeho nejčestnější povinnost oddaně sloužit své socialistické vlasti, bránit ji statečně a dovedně, bránit proti nepříteli každou píď rodné země a nešetřit přitom vlastní krve ani života.

Bojovou zástavu předává vojenskému útvaru po jeho zformování jménem prezidenta Československé socialistické republiky představitel ministerstva národní obrany, útvaru vojsk ministerstva vnitra představitel federálního ministerstva vnitra.

Bojová zástava se ponechává vojenskému útvaru navždy, bez ohledu na změny názvu nebo očíslování útvaru. Změny názvu a očíslování vojenského útvaru se zapíší do listiny, která se vydává spolu s bojovou zástavou.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

THE MILITARY OATH

I, a citizen of the Czechoslovak Socialist Republic, aware of my honorable patriotic duty, swear before the Unit Colors that I will be true to the working people, led by the Communist Party of Czechoslovakia.

I promise that I will be a brave and disciplined soldier, that I will consistently and with initiative, fulfill the provisions of military regulations, the orders of commanders, and keep military secrets. I will conscientiously learn to master military equipment and weapons entrusted to me by the working people and prepare myself for combat, so that, at the orders of the President and the government of the Czechoslovak Socialist Republic, I could best defend my fatherland and its socialist order against every enemy.

I am always ready to stand firmly in the ranks of the Armed Forces of the Czechoslovak Socialist Republic at the side of the Soviet Army and the armies of the other socialist countries for the defense of Socialism in combat against its enemies and to risk my own life for attainment of victory.

I so swear!

THE COMBAT BANNER OF A MILITARY UNIT

(Unit Colors)

The Colors of a unit in the Armed Forces of the Czechoslovak Socialist Republic are a symbol of military honor, bravery, and glory. They remind every soldier of the Armed Forces of the Czechoslovak Socialist Republic of his most honorable duty to loyally serve his socialist motherland, to defend her bravely and skillfully, to defend every inch of his nation against the enemy, and in doing so, to preserve neither his own blood nor his own life.

The Unit Colors are passed on to a military unit after its formation, in the name of the President of the Czechoslovak Socialist Republic, by the representative of the Ministry of Defense, or to units of the Ministry of the Interior by the representative of the Federal Ministry of the Interior.

The Unit Colors are kept by the unit forever, regardless of changes in the name or number of the unit. Changes in the name and numbering of a military unit are recorded in a document which is issued with the Colors.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Bojová zástava je vždy u útvaru a v poli v prostoru jeho bojové činnosti.

Všichni příslušníci útvaru jsou povinni obětavě a udatně bránit bojovou zástavu v boji a nepřipustit, aby se jí zmocnil nepřítel.

Byla-li bojová zástava ztracena, jsou velitel a vojáci, kteří tuto hanbu přímo zavinili, vzati k přísné odpovědnosti a vojenský útvar je rozpuštěn.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

The Colors are always at the unit, and in the field, are in the area of combat operations.

It is the responsibility of all the members of the unit to defend the Colors with devotion and courage and to not allow the enemy to seize it.

Should the Colors be lost, the commander and the soldiers who brought on this disgrace would be held strictly accountable, and the unit would be disbanded.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GPO 687-001/43348